

HZ BOOKS
华章经管

WILEY

短线交易圣经
股票与期货交易必读

珍藏版

短线交易秘诀

Long-Term Secrets to Short-Term Trading

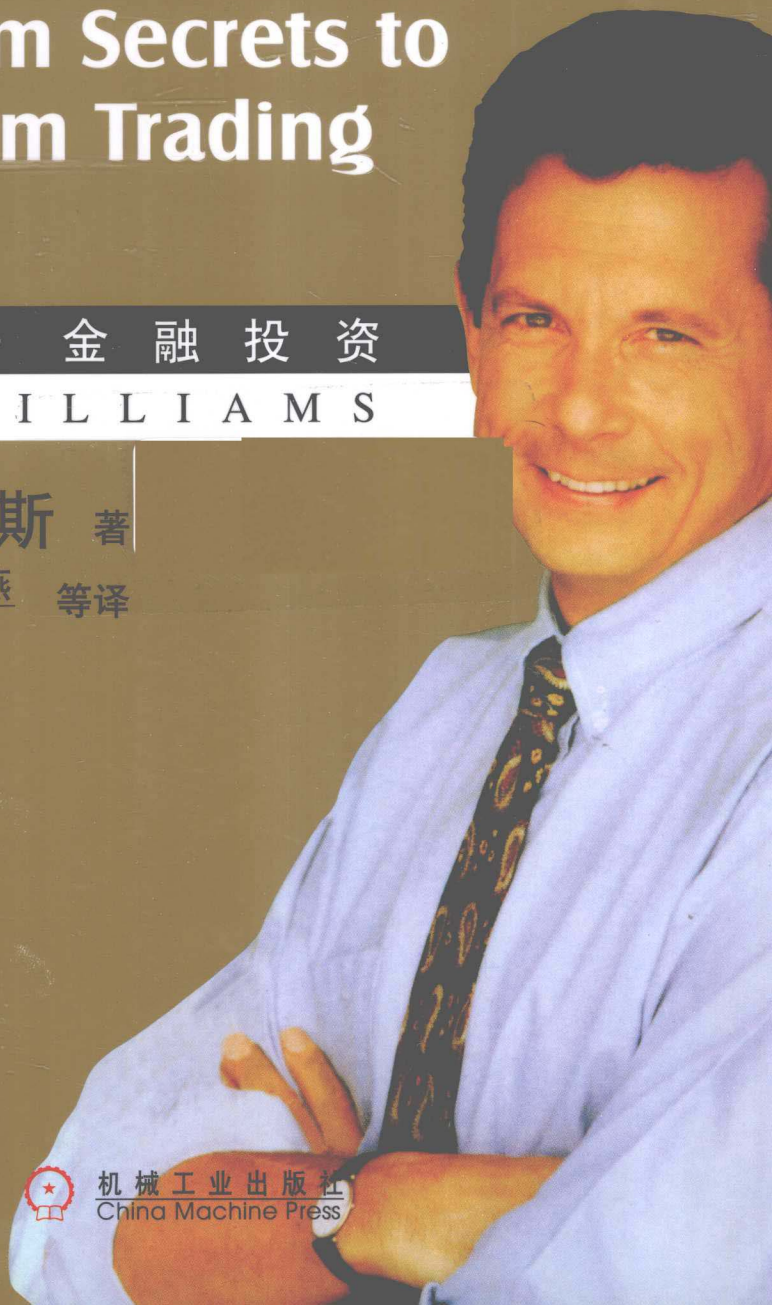
华章经典 · 金融投资

L A R R Y W I L L I A M S

〔美〕拉里·威廉斯 著
穆瑞年 张玲 李剑燕 等译
CMC Markets



机械工业出版社
China Machine Press





短线交易秘诀

Long-Term Secrets to Short-Term Trading

华章经典 · 金融投资

L A R R Y W I L L I A M S



机械工业出版社
China Machine Press

Larry Williams. Long-Term Secrets to Short-Term Trading.

Copyright © 1999 by Larry Williams.

This translation published under license. Simplified Chinese Translation Copyright © 2010 by China Machine Press.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the publisher.

All rights reserved.

本书中文简体字版由John Wiley & Sons公司授权机械工业出版社在全球独家出版发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

封底无防伪标均为盗版

版权所有，侵权必究

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号：图字：01-2006-3870

图书在版编目 (CIP) 数据

短线交易秘诀 (珍藏版) / (美) 威廉斯 (Williams, L.) 著; 穆瑞年等译. —北京: 机械工业出版社, 2010.5

(华章经典·金融投资)

书名原文: Long-Term Secrets to Short-Term Trading

ISBN 978-7-111-30631-3

I. 短… II. ①威… ②穆… III. 股票—证券交易—基本知识 IV. F830.91

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第085190号

机械工业出版社 (北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑: 胡智辉 版式设计: 刘永青

北京诚信伟业印刷有限公司印刷

2010年6月第1版第1次印刷

170mm × 242mm · 15.25印张

标准书号: ISBN 978-7-111-30631-3

定价: 38.00元

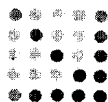
凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

客服热线: (010) 88379210, 88361066

购书热线: (010) 68326294, 88379649, 68995259

投稿热线: (010) 88379007

读者信箱: hzjg@hzbook.com



译者序

Foreword

作者拉里·威廉斯是在期货市场中历练多年的老将，在本书中他以生动幽默的语言与读者分享了他几十年来实际操作的体验以及在交易系统开发与设计上的心得。

全书16章按照内容可以分为两部分。第一部分（前12章）中作者用平实的语言把交易系统设计的思路由浅入深地展现在读者面前。以系统设计和测试为主线，作者在每个章节中都配有大量的系统测试数据和图例说明。在这一部分中，作者抽丝剥茧般地把交易系统设计的思路传达出来，从简单的每周交易日、每月交易日概念，到复杂的系统间的相互验证，读者通过阅读本书，对交易系统的设计会有更清晰的认识，设计思路上也肯定能够得到开拓。这是本书的一大卖点。

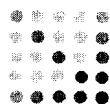
本书的第二部分（第13~16章）同样非常引人入胜。在交易的真实世界里，书中讨论过的交易系统和工具会随着技术发展日新月异，真正需要交易者恒久面对的还是人性的问题和资金管理的问题。作者在此部分中，以轻松的笔触为大家讲述了他在这个市场中的种种经历和感触，发人深省。市场上各种讲述技术分析方法的书籍已经不胜枚举，然而这本书要告诉大家的是：这个游戏的玩法并不复杂。投资大师们都认可：交易系统不是靠魔术或者花哨的数学做基础，唯一可靠的策略就是资金管理。没有人能像作者这样，以生动的范例来描述资金管理的特点。作者通过一篇篇短文和通讯向读者们传递出非常重要的交易真谛：有钱人不下大注、成功会杀人这些提示对很多在

市场中浑浑噩噩地搏杀的投资者都是当头棒喝。成功的人都是靠持之以恒地做正确的事来获得最终的胜利，而不是妄想在一两次交易之后就成为百万富翁。好的资金管理需要正确的理念，我们看了太多的似是而非的关于资金管理的说法，没有哪个提供了测试数据作为支持。本书在提出理念的同时，生动地讲述了很多实际的案例分析。读者能从这些案例分析中体会到资金管理的妙处所在。

译者很难为这本书做一个定位。首先，在书中，拉里·威廉斯坦承他是个投资通讯的作者，也是交易系统的销售者，他在本书中的一些立场与判断很难说是中立的；其次，本书成书较早，其中的一些交易系统设计思路与方法在今天已经不再是什么“秘诀”。但是目前国内还没有一本关于交易的书籍能够将真实交易世界描述得如此形象，对交易系统的阐述如此浅显易懂。此外，拉里作为一名成功的演说家，他在向读者展示他心中的交易世界时，视角独到，观点鲜明。例如，书中的绪言与第14章，作者的精彩文字发自内心，字字句句都能让交易者产生心灵的共振，很多文字更是切中读者的心思所在，令人热血沸腾。从这一点来说，把本书归为励志类书籍亦不为过。译者曾经在一些国外网站上看到很多对这本书的评论，褒贬不一。其中一些批评还是非常中肯的，比如，书中提供的图例和数据验证的说明还可以更详尽些，测试所用的交易系统没有提供源代码，这对一些想从书中直接找到解决方案的读者可能是个缺憾；还有一些批评指出，拉里在这本书中提出的一些交易系统设计方法不再是什么神秘的内容，这也可以理解，毕竟在技术进步如此迅速的今天，交易技术的升级换代远比出版要快得多。但是我们向读者推荐的是作者对于系统设计的思路，也就是其设计灵魂；读者完全可以通过本书的阅读了解其方法，这才是要义所在。基于这些，译者把这本书定位为交易系统入门读物中的精品，其精华体现在易读性与真实体验。本书的作者以一种平和的姿态出现，呈献给读者真实的交易世界，真实的交易者。没有所谓的秘诀，只有靠艰苦的工作和朴实无华的资金管理才能在交易中恒久生存，走向获利。这并非一个遥不可及的神话，因而也正是我们的真正需要。

时间仓促，文中翻译难免有不当之处，欢迎大家斧正，在此译者亦诚心欢迎热心读者撰文赐教。译者信箱：WEC@cmcmarkets.com

CMC Markets 全体译者



目 录

Contents

译者序

绪言/1

我最重要的市场信念/4

我的职业投机生涯的开始/5

第 1 章 从短期混沌中理出头绪/9

1.1 我是如何了解市场的/9

1.2 制作图表描绘市场/11

1.3 非随机的市场/13

1.4 认识市场结构/15

第 2 章 价格与时间的问题/21

2.1 你要了解的关于周期的所有知识/221

2.2 区间变化的自然周期/26

2.3 顺势而为：价格形态的第二条
重要规则/33

第 3 章 短线交易的诀窍/40

关键在于时机/41

第 4 章 波幅爆发：突破动能/51

4.1 简单的日内区间突破/54

- 4.2 标准普尔500指数的价格波幅/60
- 4.3 区分买方和卖方，观察市场波动/67
- 4.4 结果/68
- 4.5 更进一步的思考/68

第5章 短线交易原理/70

- 5.1 信息时代的谬误/73
- 5.2 E. H. Harriman的百万点金术/74

第6章 接近真相/76

- 6.1 市场不是掷硬币游戏/77
- 6.2 每月路径图/84

第7章 获利形态/87

- 7.1 共同元素/88
- 7.2 质疑的问题/93
- 7.3 攻击日形态/95
- 7.4 如何使用攻击日形态/98
- 7.5 做市商陷阱/102
- 7.6 一个重要的记录：在更短的时间周期内也行之有效/107
- 7.7 哎呀！这不是个错误/107
- 7.8 标准普尔的“哎呀”交易/113

第8章 识别买方和卖方/116

- 8.1 最大振荡值/117
- 8.2 应用最大振荡值进行股票指数交易/119
- 8.3 一些建议/122

第9章 盯盘面进行短线交易/124

- 9.1 盯盘交易者是怎么赚钱的/125
- 9.2 用摆动点来辨别趋势变化/126
- 9.3 三根线高点或低点系统/128
- 9.4 短线交易的一个新指标：威尔差价/130
- 9.5 威尔差价和标准普尔500股票指数/133

第10章 短线交易的特殊情况/138

- 10.1 月末股票指数交易/138
- 10.2 目标交易月份/139
- 10.3 更进一步/140
- 10.4 债券市场的月末交易/140
- 10.5 更明确一些/143
- 10.6 越来越好/145
- 10.7 卖出的适当时机/146

第11章 何时结束交易/149

第12章 对投机的思考/150

- 12.1 什么是投机/150
- 12.2 时机的选择/151
- 12.3 交易管理/152
- 12.4 投机的几个要点/152

第13章 资金管理：成功之匙/161

- 13.1 大多数交易员使用误打误撞的方法/162
- 13.2 资金管理的方法：有一种适合你/162
- 13.3 资金管理的好的一面、坏的一面和丑陋面/164
- 13.4 展望新方向，把亏损视为资产/169

13.5 回到瑞恩和拉尔夫/173

第14章 对过去的反思/175

第15章 到底是什么让股市上涨/216

15.1 逻辑初级/217

15.2 这些话我可以用名誉担保/217

15.3 观察数据A和数据B/218

15.4 让我们戒掉坏习惯/220

15.5 怎么戒掉坏习惯/221

15.6 设置止损的建议：金钱损失和不可预期/223

第16章 结语/228

致谢/232

绪言

Introduction

你已经是一名商品交易者了

不管你是否注意到了，你一直都在做商品交易。当然，你可能从来没有交易过一份猪腩的期货合约，但是你肯定为了钱跟别的什么人交易过你所拥有的东西，比如汽车、房子或者古玩。就算你还没交易过那些东西，你肯定也交易过时间。作为一名教师、律师、管道修理工或者建筑工，用你的时间来换取别人的金钱。所以，你在交易的路上已经走了一半，只是你从来没意识到。

当我们交易时间的时候，实际上是在交易我们的时间和技艺。这就是为什么脑外科大夫比膝外科大夫挣钱多的原因，这也是为什么一个很棒的四分位球员挣得比一个外科大夫和一名截球员加起来还多的原因。他有更大的职业风险！并不是说哪种技艺天然地就一定比别的技艺更有价值，而是这种技艺更难得而且难度更高。而这种特性就让那些拥有这种技艺的人，可以靠出售这种技艺和时间而赚到更多的钱。

迈克尔·乔丹的运球和扣篮技术本身并没有什么价值，但是芝加哥公牛队的老板看到了从这些看似无用的技术赚大钱的机会，这些技术能让球场爆满，还能让球队赚取电视转播收入。因此，有些“没价值”的东西可能会很值钱。

在一次交易研讨会上，我曾经给大家演示过这种观点：我把一张私人支票放进一个信封里封好，然后把信封放进一个透明的塑料袋里，袋子里还有另外14个一样的信封。每个参加研讨会的人都有机会把手伸进袋子里抽出一个信封。谁能抽到装支票的那个信封，支票上的5 000美元就归他了。

袋子里装着的14个没用的信封，突然都有价值了！尽管除了一个信封不是空的

以外，其他的都是空的，但赢得5 000美元的机会是1/15；所以每个信封，或者每个抽取信封的机会都值333.33美元。一旦有人开始从袋子里抽出信封，那些剩下的没有价值的空信封就会升值。一旦5个空信封被抽出来的话，剩下的就有1/10的机会了，价值也就会升到500美元了。当袋子里只剩下两个信封的时候，现场的观众愿意出2 500美元，好能伸手从袋子里抽出一个信封。突然，不值分文的东西变得如此有价值！

这是你成为一名更优秀的商品交易者的第一课。价值，就像美女一样，正所谓情人眼里出西施。作为一名交易者，永远不要猜测价值到底是多少，价值就是市场愿意支付的价格。它（市场或者其他交易者共同的判断）可能不会一直支付这个价格，但是价格为王，它是多少市场体现的就会是多少。我很早就学会不跟市场争论价格是什么了。

1974年，我做出了一个价值判断：生牛合约的价格会一飞冲天。所以我开始建仓，在每磅43美分的时候，我建立了第一笔头寸。我“知道生牛合约的价值”在哪儿，这个价位远低于牛肉的价值。所以，当价格下跌到40美分的区域时，我买入了更多。毕竟43美分已经很便宜了，40美分的价格当然更好。

当价格接着下跌到38美分的时候，我捡了个大便宜，我可不傻，趁便宜又买了一些。但是却看到价格一路下跌到35美分，然后到30美分，最后跌到了28美分——也就是在这儿，各位，我被敲出局了。我的钱是有限的，这波行情让我在不到30天里付出了300万美元的代价。

就在两个月后，生牛合约的价格飙升到了每磅60美分。但这跟我没什么关系了——一笔十拿九稳的交易让我损失惨重，而且过了1/4个世纪，我被敲出局的消息至今还在圈内广为传播。尽管在这之后我有过许多成功的交易，后面也会提到。

这些年通过对这次事情的反思，我得出了两个重要的结论。第一，价值无常。正因为价值的无常，当你交易期货或者股票的时候，任何事情都有可能发生。

第二条尤为重要。这是因为市场的趋势和方向是你主要关注的，但是懂得如何运用你的资源才是最需要优先考虑的。毕竟，如果我能生牛交易上保住自己的资本，熬过不好的行情，那我肯定就能抓住那笔让人羡慕的大交易。

你永远也不可能知道市场什么时候会按你认为的方向运行。很多时候，就像上帝一样，市场不会拒绝你，只会推迟应验。严肃的交易者会在他们的交易系统里充分考虑并防范这种推迟。没有比资金管理更有必要学会的规则。你听说过的关于商品交易的一切可怕传闻都是真的。好人因为办错事被市场扫地出门。这里

说的错事永远不是市场，也不是交易者的哪笔交易不好。实际上，成功的交易者都有过赔钱的交易，而且数量还不少。

你听说过的、被淘汰出局的人，不是在单笔交易中赌注太大，就是紧攥着亏损头寸太久不放手。你越早地学会处理失败，就能越早地在这一行里开始积累财富。失败会在这一行里杀死你；失败不会成就性格，它只会摧毁你的账户。

前面的段落已经向你描述了成功。老天也许能预测市场，也许不能；价值可能会长久，也可能不会。投机的世界就是要预测未来，这比登天还难。美国军方号称囊括了绝顶聪明的精英，数以万计的情报官员，但还是不能预测柏林墙的倒塌。那你我凭什么指望能做得更好呢？

权威体育杂志《体育画报》充分证明了我们不能预知未来。1997年，它预言宾夕法尼亚州立大学队将是美式足球比赛的冠军，密歇根大学队将位列第18名。赛季结束时，密歇根大学队捧走冠军杯，而宾夕法尼亚州立大学队还在苦苦挣扎。预测排名第三的华盛顿大学队反被华盛顿州立大学队击败。华盛顿州立大学本来连前20名都没有进过，是个冷门。随后这支球队赢得了太平洋10强（Pac 10）的冠军，甚至还差点儿在玫瑰碗体育场扳倒密歇根大学队。

靠看水晶球算命为生的人注定要吃很多碎玻璃。

但你要牢记：尽管你我都不能洞悉未来，特别是价格运动，但是我们可以学会控制我们的损失。根据数学理论，这是确定的，是奠定成功的基础，每一笔交易都是这样。

我曾经追随一些利润先知者、金融预言家多年，他们都曾声称其指标可以预知未来。最终我明白了：上帝不想要我们看到未来。就这么简单。

假如能看到“未来在哪儿”的话，那我们早就做好几次百万富翁了。我们会去赌马、转轮盘赌和扔骰子。但到时候又有哪个赌场欢迎我们去赌呢？另外，如果今天就知道自己未来的每一天，那生活将是多么无聊啊。谁又想那样活着呢？到哪里去找发现的喜悦、未知的魔力、胜利的狂喜以及克服极限的挑战呢？

如果我们都因为拥有预知未来的能力而成为富翁，那谁又会来为我们工作、种田和养牛呢？也就没有电话公司，没有电影，没有电视，没人需要工作。更糟的是，谁又会雇我们呢？

就像我说的，拥有无上智慧的上帝不想让我们知道未来，肯定更不愿意我们知道期货市场的未来。那些想投机的人认为这是一个预测未来、了解不可知的游戏。实际上不是这样。这个游戏要你设计出有成功优势的策略，让胜算站在你这

边，运用这些胜算；并且随时对游戏里出现的任何潜在变化保持警觉，比如新的参与者、新的想法和概念。

投机和眼镜这两个词都来自拉丁语specular，意思是观察。我们和赌棍不一样，他们参与的是没可能一直赢下去的游戏，他们能做的也只能是希望运气站在他们这边而不是赌场那边。我们这些投机客观察事物在未来会怎么发展，因为我们懂得没有谁能保证未来的事情，所以我们会通过适当的技巧来保本，这样就能赢得这场游戏了。

投机的艺术不仅要求有观察能力，更主要的是讲究保存实力。

✓ 我最重要的市场信念

基于我的研究和经历，我得出一个很有威力也很赚钱的信念体系：

我认为我现在所做的交易会是一笔亏损的交易……而且亏损会很大。

对你们这些乐天派来说，这种说法太消极了。但是乐观的想法会让你觉得能赢——这必然导致你买卖太多的合约，并且持有很长时间。毕竟，如果你很乐观地觉得行情会再走俏，那么尽管反弹和回调不出现，你也肯定会守着仓位等待反弹或者回调的机会。

关于这一点我是这么看的，如果你执著地、一厢情愿地相信你能战胜市场，你的这种信念会让你错误地处理交易。这就是为什么对交易者而言信念体系如此重要的原因。如果你的信念体系告诉你这将是一笔成功的交易，而事实上它不是，那么坚持你的信念会直接让你放大亏损，继续持有亏损头寸。这是成功的交易者从来不做的。认为下一两笔交易能让你的账户翻身或者小赚一笔的极端乐观想法是最危险的。

现在，我们来看看，如果我认为我当前的这笔交易一定会亏损，而且上帝和我也没有契约说这笔交易一定会成功。事实上，我发自内心不相信市场是绝对完美的。有大量的数据支持这一观点：75%的基金经理业绩表现比道琼斯指数差；80%的短线交易者亏掉了他们的风险资本。从我自己的记录来看，我的好多交易也是不赚钱的，而且我保证你们中间很多人也和我一样。

我所遭受的重大损失，特别是那些超出正常值的亏损都不是市场的“过失”。“这些损失”都不是自己找上门来的，是我自己坚信当前的交易会是一笔成功的交易，从而没有遵守游戏规则。

有人说，你的信念体系有多强大，你就有多强大，我同意这种说法。因为信念给你行动的力量，让你更加果断，减少犹豫。我们依据自己的信念做事，所以那些思想信念是我们的人生这出戏的剧本。

如果你接受我的想法，认定现在的交易很可能会赔钱，那你肯定会设置止损保护自己。你会控制灾难，只要可能就搭上第一艘救生艇，而不是跟着船沉下去。

同样，如果你接受了我的想法，你就不会把所有钱都放在一笔交易上，还指望它来解决你所有的问题。在重仓交易的时候，只要稍许的亏损就足以让你爆仓出局了。

对未来行情乐观的想法会让我们承担不必要的风险。在一个初始就胜算不高的游戏里盲目乐观，我们肯定会自食其果。

我的职业投机生涯的开始

因为我懒得不愿意去工作，又老实得不愿意去偷，所以我只能参加牛仔竞技。

——弗莱克斯·布朗 (Freckles Brown)，世界斗牛比赛冠军

我的职业投机生涯是在七年级的时候开始的。当时，有个名叫保罗·海兰德 (Paul Highland) 的孩子告诉我靠投硬币可以挣好多钱。我们会猜从裤兜里掏出来的硬币是正面还是反面。在蒙大拿比林斯成长的日子是我进入投机行当的绝好引子。猜硬币是我的开始，当然我也输掉了一些钱；但是如果问除了美术和足球以外，我还真正学到了什么的话，那就是我发现赌硬币可以轻松地赚大钱。

到上高中的时候，投机该知道的一切我都学会了。尽管花了些时间，但最终我还是发现了保罗和沃吉·马康的把戏，他们俩结伙骗我的钱。他们控制硬币，一个人让正面朝上，另一个人让背面朝上，我别想赢钱。然后他们俩再去分赃，这是我对操纵市场的最初认识。

我没有报警，也没有向管理机关告发他们。我用自己方式处理了这件事。直到今天，我还是不相信这些负责纠正错误的官老爷们。他们不会，至少是不会及时地出手帮助你和我的。

杰克·麦卡夫迪是小镇上最野的孩子。实际上，在整个蒙大拿州，就是连州里数不清的牛仔、酒鬼和矿工都算上，他也是最厉害的。如果一般的大个头在你的胳膊上打一拳，你会觉得有些疼。杰克个头并不大，但要是被杰克打一拳，你

会疼到骨头里。他的力气大得惊人，在我看到的单打独斗中，每一次都是他占上风。没人敢靠近他，打架成了他的看家本领。大概是在高速路上被警察追捕时，杰克被一名洛杉矶警察打死了。然而，真正的原因是杰克很有女人缘，他此前一直在和这个警察的老婆约会。

大多数猜硬币的玩家都不跟杰克赌硬币。通常来讲，他会付账，把输了的硬币交出来，要是他决定不交出来，你又有什么办法呢？难道要吓唬他，然后被他揍个半死吗？啊，对了，投机的第二课，是要仔细地选择你的搭档和生意伙伴。

几年以后，我们使用理查·乌莫尔（Richard Ulmer）开发的生牛期货交易交易系统，把一个5 000美元的账户做到了40 000美元以上。这个账户开在乔治·雷恩（George Lane）的经纪公司里。老乔治号称自己是深受吹捧的振荡指标的创始人。当然，他没发明过什么振荡指标，我也没能从这家经纪公司拿到那40 000美元。就在当局关掉老乔治的公司前，我账户里的钱也被耗尽了。

我从杰克那儿学到的第二件事就是，强者看不起弱者。当我实在受够了杰克猜硬币输了以后就赖账的做法时，当他输了又准备赖账时，我用尽全身力气往他肚子上打了一拳。他吃了一惊，瞪着我问道：“你他妈的想干吗？你知道我现在就可以把你全身的零部件都卸下来。”

我能说的也就是：“好啊，来吧，你打吧。你不守规矩，我早受够了。我知道你会打断我每根骨头，你也会觉得这很爽，但这跟我站出来对付你的感觉相比差远了！”

杰克回答道：“我喜欢你这样，你有种。”他把刚刚输给我的硬币交给我，然后走开了。从那以后，我们成了最要好的朋友，但却再也没有一起猜过硬币。

蒙大拿人工作都很勤奋。当然，我爸爸也和别人一样勤奋地工作。他在一家炼油厂每周工作40个小时以上，然后周末到Doc Zinc的硫磺精炼厂再加几个小时的班；并且好像这还不够，他还要熬夜读书，选修电子学方面的课程，这样，他就能成为雇主科诺克（Conoco）公司里更有价值的员工。爸爸付出的勤奋和忠诚得到了回报，他被提升了。

有个爸爸在炼油厂上班的好处就是他上大学的小孩儿，可以到炼油厂打暑期短工。我也去打过短工，这段经历进一步坚定了我强烈的愿望，不能像他们一样工作。他们做的都是工作时间很长、不停倒班的工作。本来下午3点半去上班，下周变成晚上11点半上班，再接下来一周可能会是下午3点半或者早上7点半开始上班。在我看来，这些工作安排得既没有规律也没有道理。我看到的就是一群人在

闷热、恶臭、嘈杂的炼油厂里自愿地做着无休止的工作，这是一个对我来说没有丝毫意义的地方。

一座炼油厂一定会有100万个以上的阀门，而且我确定它们打开和关闭的方法都一样。问题是我从来搞不清楚哪个方向是正确的。这很让人恼火，因为这不只让人觉得我蠢，而且会牵连我的爸爸。我爸爸技术一流，他手底下就没有修不好的机器。如果我需要做个开胸手术，我相信爸爸胜过外科大夫。

爸爸手艺很好（我们家的房子、妈妈漂亮的橱柜都是爸爸做的），部分原因，我确信是因为我们没钱把东西送出去修。穷人会比富人挖掘出更多的潜能。

别人比较我哥和我的时候，我的愚笨成了大家的笑柄。我哥哥天生就懂得在炼油厂里该做什么，而且跟长辈们相处得也很好。我懒散，渴望独处，除了画画外一无是处，这些让我觉得自己很无能。我最初找回自尊的体验来自运动，但是比赛一结束，那种认同感也就不在了。我会躺在床上梦想，描绘出迈向更好生活的道路，寻思着那些拥有豪宅的人是怎么取得成功的。我不满足，我要找条出路。

猜硬币看起来就不错，伪造驾照（每张5美元，出生证每份20美元）挣得更多一些。我有限的艺术天赋让我挣到了更多的钱，自立门户。当然，这也伴随着相当程度的风险。做一般人不能做或是做不到的事情，是我喜欢的感觉。从我看到的爸爸那种单调的工作中我是很难找到满足感的。爸爸做每件事都是按照书上说的做，严守规则，只有一件事例外。

当猎鹿时节到来时，爸爸就会把这些条条框框扔到窗外。我们打鹿、羚羊和麋鹿，打到足够让全家人一年够吃够用。我们的那张猎鹿证用了三四次。当生计都是问题的时候，我领会到规矩根本就无所谓。人必须冒险，我爸爸也不例外。狩猎过程中我最喜欢做什么呢？是把猎物装进口袋，还是冒着被抓的风险打更多的鹿、鱼或是从事别的什么活动？我过去常常思考这两个问题，这两样都很刺激。这么想着，我的职业投机也就展开了。

真正优秀的投机者喜欢刺激，实际上，他们寻找刺激，并把这当做某种智慧的喷涌。

也许这就是为什么放学以后我喜欢在街角卖报纸或是圣诞卡，挨家挨户兜售花园草籽来挣零花钱的原因。我是在冒险，不知道我到底能不能把东西卖出去，但也可能只要我去了，说说话，展示一些东西就能挣到好多钱。

我看够了辛劳的工作，懂得那不是我想要的生活。就像斗牛士所说的，我“太懒了，不想上班”，而且又被教养得“太老实了而不愿意偷窃”。所以上完高中

后，读大学或是参加海军成了正确的方向，父母也鼓励我这么选择。他们总是教导我，上进才能过上更优越的生活，上大学就是通向优越生活的大门。

1962年，我问别人报纸上的“最活跃”股票列表是什么意思，那个人的答复一下子吸引了我。“看见通用汽车的股票了吗？每股上涨了1.5美元。要是你昨天买了这只股票，你就赚到150美元了。”

一天就赚到150美元！

哇，这比赌硬币来钱还快！当年，150美元比一个伙计在炼油厂上班一个礼拜挣的钱还多。这看上去简单，而且赚头大得惊人。我只有两个问题：怎么开始交易？我怎么早没发现这个买卖呢？我和这种看上去好赚钱的方法简直是相见恨晚。

这种吸引力给我带来了一生最大的挑战，它让我从1962年以来差不多每天都在努力地研究它。真的是这样，我仅有的“休息时间”是我在1978年和1982年竞选参议员期间。除了那两次间隔以外，我这辈子每天都在“工作”，这让我父亲感到非常欣慰；但我肯定，这从来不是炼油厂里的装配工，也不是在大学前后所做

的事。

从这段经历中，我相信成功的投机者心中都有三个动机：强烈的挣大钱的愿望；渴望或是向往在别人面前展示自己；内心对境遇的不满。这股强烈的不安分可能是投机者的一项重要资产。尽管很多人在生活中寻找平衡，但我从来不觉得那是健康的；太普通的人是成不了大事的。有时，我想过一种更平静的生活，但那种想法不会在我脑中停留太久，我猜我的不安分是永远不会消失的。如果我的生活方式说明了什么的话，那一定是那股不安分煽起了一个投机客内心的那团火焰。

如果能够通过交易的成功向世界、向过去的女友、向父母以及哥哥，甚至向一些我不认识的也记不起来的人“证明”我的价值，那么，即使不赚钱我也会去交易。如果说我野心勃勃，也许是对的，我不是在炫耀，而是要他们见识我克服困难的本事。

我就是要让全世界都知道：我找到了一条出路。

如果这番话激起了你的共鸣，那就系好你的安全带，你就要上路了。